

Приложение 11 к Правилам обмена электронными документами при обслуживании корпоративных клиентов АО КБ «Ситибанк» / Annex 11 to Rules for the Exchange of Electronic Documents in the Process of Servicing Corporate Customers of AO Citibank

Утверждено Правлением АО КБ «Ситибанк» Протокол № 6 от 28 апреля 2022 года/ Approved by AO Citibank Management Board based on Protocol 6 dated April 28, 2022

Приложение 11. Дополнительные положения по взаимодействию в связи с валютным контролем	Annex 11. Supplementary provisions on interaction in connection with currency control
1. Общие положения	1. General provisions
1.1 Обмен документами и информацией для валютного контроля осуществляется с использованием Системы CitiDirect, при условии присоединения Клиента к указанной системе согласно пункту 3.1 Правил и поддержания соответствующих соглашений, обеспечивающих доступ.	1.1 Exchange of documents and information for currency control is made with the use of CitiDirect System, under a condition that the Customer has joined this system according to clause 3.1 of the Rules, and maintains respective agreements ensuring access.
1.2 Банк получает документы и информацию для валютного контроля от Клиента при условии их подписания/заверения электронной подписью уполномоченных лиц Клиента. Клиент обязан предоставить в Банк доверенность на таких лиц (распоряжение о назначении уполномоченных лиц) по форме Банка.	1.2 The Bank receives documents and information for currency control from the Customer, under a condition that they are signed/certified by electronic signature of Customer's authorized persons. The Customer undertakes to provide the Bank with a power of attorney for such persons (order on appointment of authorized persons), in the form requested by the Bank.
1.3 Комиссия (комиссии) Банка за обработку документов валютного контроля, полученных в электронном виде, определяется согласно Тарифам для корпоративных клиентов.	1.3 The Bank's commission(s) for processing of currency control documents received in electronic form is determined according to Tariffs for corporate customers.
1.4 Банк не несет ответственности за нарушения валютного законодательства, возникшие вследствие несоблюдения Клиентом порядка представления документов валютного контроля.	1.4 The Bank is not liable for violations of currency control legislation, which happened because of Customer's non-compliance with the procedure of documents provision for currency control.
1.5 Дата отправления Электронного документа Клиентом, дата его получения Банком, дата его принятия Банком указаны в Системе CitiDirect. Банк рассматривает документы в сроки, установленные законом и Центральным банком РФ. Информация об отказе направляется Клиенту в виде сообщения в Системе CitiDirect, а также в виде формы-возврата на адреса электронной почты сотрудников Клиента, представленные в отдел валютного контроля Банка, с указанием даты и	1.5 Date of Electronic document submission by the Customer, date of its receipt by the Bank, date of its acceptance by the Bank are available in the CitiDirect System. The Bank reviews the documents within timeframes established by the law and Central Bank of Russia. The Bank provides the Customer with information about refusal by sending a message in the System CitiDirect, as well as by sending a return-form to the emails of the Customer's employees provided to Bank's currency control unit, with indication of the date

причины возврата. Дополнительно применяются общие положения Правил об отказе согласно пункту 6.6	and reasons for rejection. General provisions of the Rules regarding rejection in clause 6.6 apply additionally.
2. Использование Простой ЭП 2.1 Целостность и полнота электронного сообщения, его защита от несанкционированного доступа третьих лиц, обеспечиваются посредством (а) авторизации и аутентификации лица при входе в Систему согласно пункту 4.1.3 Правил, (б) открытия защищенной пользовательской сессии на период нахождения лица в Системе, которое гарантирует что информация и соединение доступны только тому лицу, которое прошло авторизацию и создало сессию, (в) хеширования документов и информации с присвоением уникального хеш-кода, без изменения которого невозможно внести изменения в документы (информацию), и неизменность которого Система будет автоматически проверять при получении документов (информации). Указанные программные и аппаратные средства обеспечивают защиту информации, гарантируют конфиденциальность, подтверждают авторство, подлинность и целостность Электронных документов.	2. Use of Simple DS 2.1 Integrity and completeness of electronic message, its protection from unauthorized access of third parties, are ensured by means of: (a) authorization and authentication of the person when accessing the System, according to clause 4.1.3 of the Rules, (b) opening of protected user session for the period when the person is in the System, which guarantees that information and connection are available only to that person who passed authorization and created the session, (c) hashing of documents and information with assignment of unique hash-code, it is impossible to change the documents (information) without the change of hash-code; the System will automatically verify the fact that hash-code is not altered upon the receipt of documents (information). These software and hardware means ensure data security, guarantee confidentiality, confirm the authorship, authenticity, and integrity of Electronic Documents.
2.2 При каком-либо изменении Электронного документа после его подписания хеш-код становится некорректным, что подтверждается путем сверки изначального кода с кодом, создаваемым Системой при получении документа, которая дает отрицательный результат.	2.2 In case of any change in Electronic Document after its execution hash-code becomes incorrect, and this is verified by comparison of initial code with a code generated by the System upon receipt of the document, which gives negative result.